



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Dogtra-Europe

12-14, Rue Augustin Fresnel

78310 Coignières, France

Tél. +33 (0)1.30.62.65.65

E-mail. info@dogtra-europe.com

MADE IN KOREA

Copyright © 2026 Dogtra Company All rights reserved.



Code Setting Guide

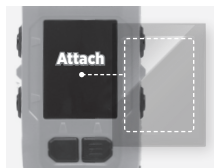
COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR

GPS TRACKING & TRAINING SYSTEM

ver.2



MAKE EVERY DOG EXCEPTIONAL



Retirez le film vinyle de l'écran LCD de la télécommande COMPASS, puis appliquez le protecteur d'écran fourni pour éviter les rayures ou les dommages.

PF2 APPAIREZ VOTRE TELECOMMANDE AVEC L'APPLI PATHFINDER 2

Téléchargez l'application à l'aide du code QR, puis suivez les étapes suivantes pour appairer l'application avec votre télécommande COMPASS :



App Store



Google Play

Bluetooth 5.0 requis

01



Allumez la télécommande **COMPASS**. Lancez l'application PATHFINDER 2 sur votre smartphone — assurez-vous que le Bluetooth est activé et maintenez les deux appareils à proximité l'un de l'autre.

02



Dans l'application, accédez à l'onglet **MENU** et appuyez sur **“Échec de connexion avec le connecteur”**.

03



Sur l'écran d'appairage, sélectionnez **“TELECOMMANDE PF2 COMPASS”** et appuyez sur **Connecter**.

04



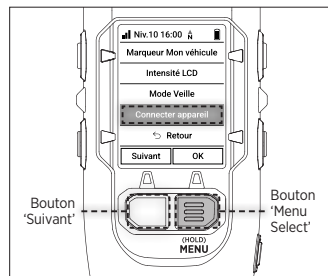
Suivez les instructions à l'écran pour accomplir le processus d'appairage.

NB: La télécommande COMPASS peut aussi être utilisée de façon autonome, sans l'appli, après la configuration initiale. Vous pouvez la reconnecter à l'application à tout moment pour modifier les paramètres.

APPAIRER UN COLLIER PATHFINDER 2

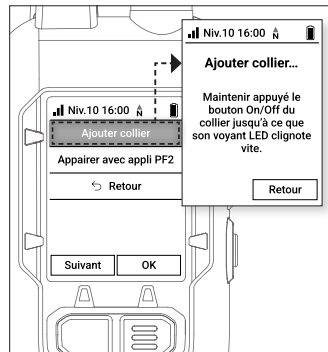
ETAPE 1

Commencez avec le collier GPS de la série PATHFINDER2 étant éteint. Allumez la télécommande COMPASS. Gardez les deux appareils à proximité l'un de l'autre. Sur la télécommande, maintenez appuyé le bouton Menu pour afficher l'écran montré à droite. Utilisez le bouton Suivant pour naviguer, puis sélectionnez Connexion d'un appareil.



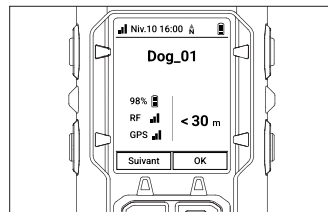
ETAPE 2

1. Sélectionnez **Ajouter un collier-récepteur** en utilisant le bouton **Menu/Select** pour passer en mode d'appairage.
2. Maintenez le bouton Power du collier-récepteur de la série PATHFINDER2 jusqu'à ce que le voyant LED commence à clignoter rapidement en vert.
3. Si l'appairage ne démarre pas, rapprochez les deux appareils et réessayez. Assurez-vous que les deux batteries sont suffisamment chargées.



ETAPE 3

Une fois l'appairage terminé, le collier GPS appairé apparaîtra automatiquement dans la liste des appareils, à la fois sur la télécommande et dans l'application PATHFINDER 2.



VOUS ÊTES PRESQUE PRÊT À COMMENCER !



Allumez le collier-récepteur inclus dans le paquet. Il est déjà appairé avec la télécommande COMPASS. Le collier-récepteur est prêt à l'emploi dès que l'écran de la télécommande affiche l'image montrée à gauche et que le voyant LED du collier-récepteur commence à clignoter toutes les deux secondes.

SI LE SIGNAL GPS N'EST PAS STABLE

Si aucun signal GPS n'est détecté, vous verrez l'image de statut du signal comme montré ci-dessus. Emmenez alors le(s) appareil(s) à l'extérieur, dans un espace dégagé, et tenez-le(s) en hauteur, antenne orientée vers le ciel. L'utilisation de l'appareil à l'intérieur, à proximité de grands bâtiments ou dans des zones à végétation dense peut réduire la précision du signal GPS et causer ce problème.

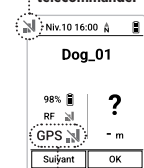
SI LA BOUSSELE NE TROUVE PAS LES DIRECTIONS SI LA BOUSSELE NE TROUVE PAS LES DIRECTIONS, UTILISER LA FONCTION CALIBRAGE POUR AUGMENTER LA PRECISION

Si la boussole a du mal à trouver sa direction, suivez les instructions à l'écran pour déplacer la télécommande COMPASS jusqu'à ce qu'elle se recalibre. Une fois la direction de la boussole acquise, l'appareil reviendra automatiquement à l'écran principal.

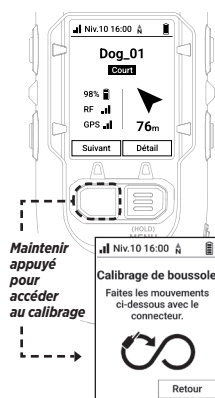
- Si l'appareil détecte qu'une calibration est nécessaire, un bouton « Maintenir pour calibrer » apparaîtra dans le coin inférieur gauche pendant trois secondes.
- Pour accéder manuellement à l'écran de calibration, appuyez et maintenez le bouton avant gauche du boîtier.

*** La précision de la boussole peut diminuer lorsqu'elle est utilisée à proximité d'objets conducteurs ou magnétiques. Faites preuve de prudence lors de l'utilisation de l'appareil dans de tels environnements.**

Force du signal GPS de la télécommande.



Force du signal GPS du collier-récepteur.



TELECOMMANDE COMPASS FONCTIONS AUTONOMES SANS APPLI (Appli non indispensable après paramétrage)



100 niveaux de stimulation

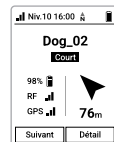
Stimulation basse à haute avec 100 niveaux réglables.

Boutons de dressage personnalisables

Définissez des configurations de fonctions des boutons appliquées au chien/collier sélectionné, ou une fonction dédiée par chien/collier pour chaque bouton.

Repérage sur boussole

Compatible multi-GNSS avec une boussole à 3 axes pour un suivi précis, même en mouvement.



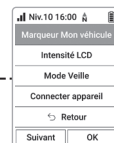
Vue Chien suivant

Appuyez sur le bouton gauche de devant
*** Disponible seulement quand au moins 2 colliers sont connectés**



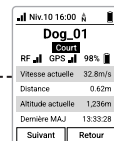
Bouton On/Off

Maintenez appuyé pour allumer/éteindre.



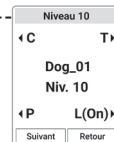
Vue Menu

Maintenez appuyé le bouton droit de devant.



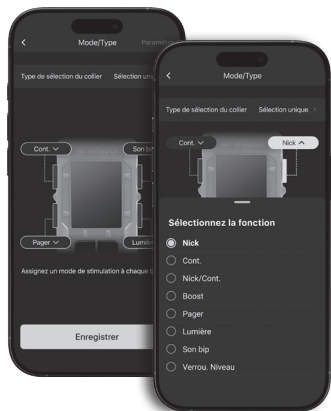
Vue Détails

Appuyez brièvement sur le bouton droit de devant.



Vue Dressage

Appuyez brièvement sur le bouton On/Off pour afficher le menu Dressage sans informations de suivi.



TELECOMMANDE COMPASS FONCTIONS AVANCEES ACCESSIBLES AVEC CONNEXION A L'APPLI

- Paramètres d'affichage multi-appareils
- Boutons de dressage personnalisables
- Marqueur véhicule
- Notifications réglables, luminosité d'écran, et mesures d'unités

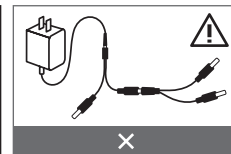
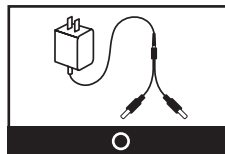


APPLI PF2 - FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES DISPONIBLES UNIQUEMENT AVEC L'APPLI

- Cartes en ligne et hors ligne détaillées
- Geo-Fence & Mobile-Fence (notifications seulement)
- E-Fence (avec correction automatique du chien)
- Outils avancés: Chronomètre, Enregistrement, Partage d'appareils, Changement d'ID

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser plus d'une double prise par chargeur.



Information Chargeur

Fabricant : E-SUN Pays de fabrication : CHINA

Nom de modèle : MKC-0502500SEUJ

INPUT : 100-240V-50/60Hz 0.4A / OUTPUT : 5V 2500mA 12.5W

- Pendant la charge, l'équipement doit être placé à proximité de la prise murale, et celle-ci doit être facilement accessible pour des raisons de sécurité.



Le marquage Geprüfte Sicherheit (Sécurité testée) ou **GS** est une marque de certification régulée par la loi allemande, et reconnue dans le monde entier qui atteste de la conformité avec la loi allemande sur la sécurité des produits.



Le marquage Conformité Européenne (CE) est le marquage obligatoire de l'Union Européenne (UE) pour les produits vendus dans l'Espace Economique Européen (EEE).



Un appareil électrique de Classe II ou doublement isolé est un appareil conçu de façon à ne pas avoir besoin d'être connecté à la terre.



Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.



Ne pas jeter votre produit avec les ordures ménagères. Il doit être traité conformément à la réglementation DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques) en vigueur.



Un chargeur avec ce marquage est conforme aux exigences mondiales sur l'efficacité énergétique, y compris la norme niveau VI du Ministère Américain de l'Energie.

FR DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

- 1. Modèle de produit:** PT21E
- 2. Nom et adresse du fabricant ou de son représentant autorisé:**
DOGTRA EUROPE
12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, FRANCE
- 3. La présente déclaration de conformité est délivrée sous l'entière responsabilité du fabricant.**
- 4. Objet de la déclaration:**
Équipement: GPS TRACKING & TRAINING
Marque de fabrique: DOGTRA
Modèle/type: PT21E
Modèle de famille: PATHFINDER2 MINI COMPASS, PATHFINDER2 COMPASS, COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR
Bande de fréquences(s): SRD (169.4045 MHz - 169.4705 MHz)
BT (2,402 MHz - 2,480 MHz)
GNSS (1,559MHz - 1,610MHz)
Puissance de sortie: SRD(27dBm), BT(2dBm)
- 5. L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation pertinente de l'Union en matière d'harmonisation:**
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
- 6. Renvois aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou renvois aux autres spécifications techniques pour lesquelles la conformité est déclarée:**

RED	ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) ETSI EN 300 220-2 V 3.3.1 (2025-03) ETSI EN 303 413 V1.2.1 (2021-04)
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09) ETSI EN 301 489-19 V2.2.1 (2022-09) EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A1:2019
LVD	EN IEC 62368-1 :2024+A11 :2024
HEALTH	EN 50663: 2017

Signé pour et au nom de DOGTRA EUROPE

Signataire Autorisé :

Name/Position : H.K. YANG / CEO Coignières, 25 June, 2026



GARANTIE ET REPARATION

Garantie à durée limitée de deux ans

Dogtra-Europe offre à l'acheteur initial **une garantie de deux ans à partir de la date d'achat** pour les produits vendus par la société Dogtra-Europe et ses revendeurs agréés. Les piles remplaçables des modèles YS100, iQ No Bark et iQ CLiQ ne sont pas couvertes par la garantie. * L'expédition de retour pour le travail de garantie est aux frais du propriétaire de l'appareil. Les coûts de réexpédition du produit réparé sont aux frais de Dogtra-Europe. Tout service d'expédition accéléré est à la charge du propriétaire de l'appareil. Si la réparation n'est pas couverte par la garantie, les coûts des pièces, de la main d'oeuvre et de l'expédition sont à la charge du client.

Pour valider la garantie Dogtra

Conserver la facture d'achat de votre produit Dogtra.

Non couvert par la garantie

Dogtra-Europe N'OFFRE PAS de garantie pour les dommages causés par une mauvaise utilisation, par un entretien inapproprié et/ou la perte de pièces. Tout dégât causé par l'infiltration d'eau à l'intérieur des émetteurs résistants à l'eau, non étanches, des modèles Dogtra **175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ CLiQ et iQ PLUS**, et des récepteurs résistants à l'eau, non étanches, du **RRS, RRD, et RR Deluxe**, n'est pas couvert par la garantie. Le remplacement d'un émetteur ou récepteur perdu est à la charge du propriétaire. La garantie ne s'applique pas si l'unité a été modifiée ou si une personne non autorisée est intervenue à l'intérieur de l'unité. Le remplacement des batteries par le client pendant la période de garantie n'est pas recommandé. Si le client décide de changer les batteries, tout dégât causé à l'unité pendant ce changement ne sera pas couvert par la garantie. Si le numéro de série d'un produit Dogtra est retiré, la garantie ne s'applique plus. Dogtra-Europe se réserve le droit de conserver et éliminer des pièces endommagées après réparation et remplacement.

Les réparations hors garantie

Pour les travaux de réparation qui ne sont plus couverts par la garantie, après contrôle du technicien, un devis sera communiqué au client. Ce devis comprend le coût des pièces de rechange, la main d'oeuvre et le transport. Joindre un courrier expliquant le problème rencontré et préciser vos nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et adresse e-mail.

La procédure pour la réparation

Si l'unité ne fonctionne pas correctement, se référer au "Guide de Dépannage" de la notice d'utilisation et appeler le Service Après-vente au +33 (0)1 30 62 65 65 avant de retourner l'appareil à Dogtra-Europe pour une réparation. Les frais de transport pour renvoyer des produits sous garantie à Dogtra-Europe sont à la charge du client. Dogtra-Europe n'est pas responsable des dégâts ou pertes survenus lors du retour d'un appareil. Dogtra-Europe n'est pas responsable de la perte de temps ou toute autre inconvenance causée par le retour d'un appareil pour réparation. Dogtra-Europe ne prête pas d'appareils et n'offre aucune compensation pendant que l'appareil est en réparation. Une copie de la facture faisant apparaître la date d'achat doit être présentée avant toute réparation sous garantie. Joindre un courrier expliquant le problème rencontré et préciser vos nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et adresse e-mail. Si les travaux de réparation ne sont pas couverts par la garantie, un devis vous sera communiqué avant toute intervention. Si vous avez des questions sur les produits Dogtra, appelez-nous au +33 (0)1 30 62 65 65, ou envoyez un email à sav@dogtra-europe.com.

**Envoyer les appareils à réparer à
Dogtra-Europe
12-14, Rue Augustin Fresnel
78310 Coignières, FRANCE**

Les schémas et représentations se trouvant dans le manuel peuvent légèrement différer du produit réel selon le type de modèle.



Remove the vinyl film from the LCD screen of the COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR, then apply the provided screen protector to prevent scratches or damage.

PF2 PAIR YOUR COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR WITH THE PF2 APP

Download the app using the QR code, and follow these steps to pair the app with your handheld device:



App Store



Google Play

Bluetooth 5.0 required

01



Turn on the **COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR**. Launch the **PF2 App** on your phone — ensure Bluetooth is turned on, and keep both devices close together.

02



In the app, go to the Menu tab and tap **“Connection Failed with GPS Connector.”**

03



On the pairing screen, select **“PF2 COMPASS HANDHELD”** and press **Next**.

04



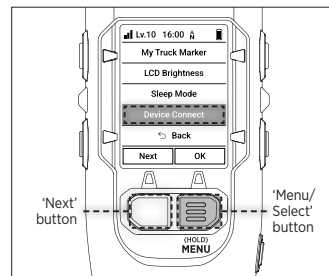
Follow the on-screen instructions to complete the pairing process.

NOTE: The COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR can be used as a standalone device after the initial setup. You can reconnect it to the app anytime to change settings.

HOW TO PAIR A PATHFINDER2-SERIES GPS RECEIVER

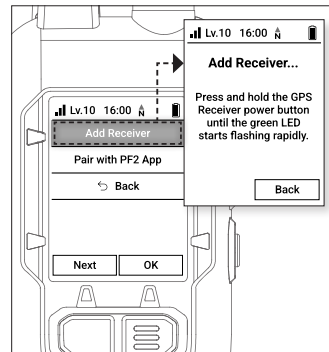
STEP 01

Turn off the PATHFINDER2-series GPS receiver (collar) and turn on the Compass Handheld GPS Connector. Keep both devices close to each other. On your handheld, press and hold the **Menu** button to display the screen shown on the right. Use the **Next** button to navigate, then select **Device Connect**.



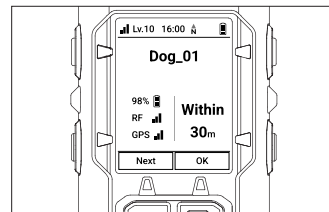
STEP 02

1. Select **Add Receiver** using the **Menu/Select** button to start pairing mode.
2. Press and hold the Power button on the **PATHFINDER2-series GPS receiver** until the LED begins flashing rapidly in green.
3. If pairing does not start, bring the two devices closer together and try again. Ensure both batteries are fully charged.



STEP 03

Once pairing is complete, the paired GPS receiver will automatically appear in the device list on both the handheld and the PF2 App.



YOU'RE ALMOST READY TO START USING IT!

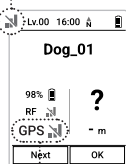


Turn on the receiver included in the package. It's already paired with the COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR. The receiver is ready to use once the handheld screen displays the image shown on the right, and the receiver's LED begins blinking every two seconds.

WHEN THE GPS SIGNAL IS NOT FIXED

If a GPS signal is not detected, you'll see the signal status image as shown above. **Take the device(s) outside to an open area and hold them higher, with the antenna facing the sky.** Using the device indoors, near tall buildings, or in areas with heavy vegetation may reduce GPS accuracy and cause this issue.

GPS signal strength/ status of the **HANDHELD.**

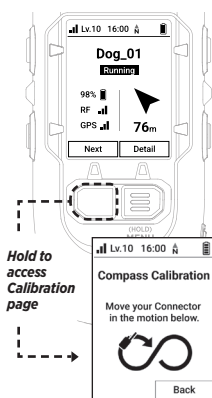


GPS signal strength/ status of the **Receiver.**

WHEN THE COMPASS CAN'T FIND ITS DIRECTION

CORRECT THE ACCURACY USING THE CALIBRATION FEATURE

If the on-screen compass has trouble determining its direction, follow the on-screen instructions and move the COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR as directed until calibration is complete. Once the compass acquires its direction, the device will automatically return to the main screen.



Hold to access Calibration page

- If the device detects that calibration is required, a "Hold to Cal." button will appear in the bottom-left corner for three seconds.

- To manually access the calibration screen, press and hold the front-left button on the handheld device.

* **Compass accuracy may decrease when used near conductive or magnetic objects. Use caution when operating the device in such environments**



COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR STANDALONE FEATURES WITHOUT PF2 APP (No App Required After Setup)



100-Level Rheostat Dial

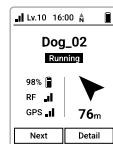
Adjustable Low to High stimulation in 100 levels.

Customizable Training Buttons

Define a set of button function configurations applied to the selected dog/receiver, or a dedicated function per dog/device per button.

Live Tracking Compass

Multi-GNSS supported with a 3-axis compass for accurate tracking even while in motion.



Next Dog View

Press the front left button
*** Available only when two or more dogs are connected.**

Power Button

Press and hold to power off.



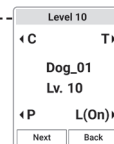
Menu View

Press and hold the front right button.



Detail View

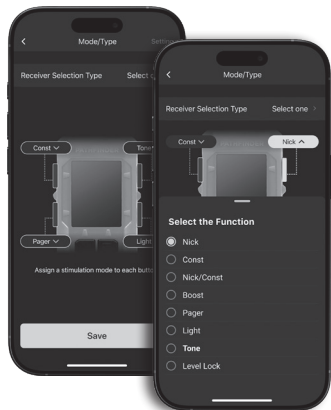
Press the front right button briefly.



E-Collar View

Tap the power button to view the E-collar View without tracking information.





COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR ENHANCED FEATURES WHEN CONNECTED TO PF2 APP

- Multi-device display settings
- Customizable E-collar buttons
- Truck location marking
- Adjustable notifications, screen brightness, and measurement units



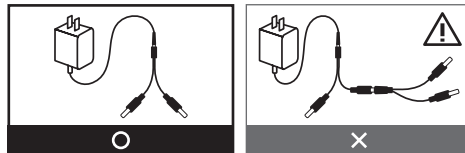
PF2 APP — MOBILE-ONLY FEATURES

(Available exclusively through the PF2 App)

- Detailed live map views, including offline maps
- Geo-Fence & Mobile-Fence (notifications only)
- E-Fence (with correction)
- Advanced tools: Timer, Recording, Device Sharing, Channel-Slot Settings

⚠ ATTENTION

Do not use more than one splitter cable with a single battery charger.



Charger Info

Manufacturer : E-SUN Manufacturing country : CHINA

Model name : MKC-0502500SEUU

INPUT : 100-240V-50/60Hz 0.4A / OUTPUT : 5V 2500mA 12.5W

• During battery charging, the unit must be close to the wall outlet and the wall outlet must be easily accessible for safety reasons.



The GS mark, which is regulated by German law and recognized worldwide, is a **seal of approval for "Geprüfte Sicherheit" (Tested Safety)** and means that the product is in compliance with the German product Safety Law.



The Conformité Européenne (CE) Mark is the European Union's (EU) mandatory conformity marking for regulating the goods sold within the European Economic Area (EEA).



A Class II or **double insulated** electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth (ground).



For indoor use only.



Do not dispose of your product with your household waste. It has to be disposed of in compliance with your local WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Regulations.



A power supply with this marking is in compliance with the global energy efficiency regulations, including the upcoming US Department of Energy's (DoE) Level VI efficiency standard.

EN EU DECLARATION OF CONFORMITY

- 1. **Product model:** PT21E
- 2. **Name and address of the manufacturer or his authorized representative:**
DOGTRA EUROPE
12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, FRANCE
- 3. **This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.**
- 4. **Object of the declaration:**
Equipment: GPS TRACKING & TRAINING
Brand name: DOGTRA
Model/type: PT21E
Family Model: PATHFINDER2 MINI COMPASS, PATHFINDER2 COMPASS, COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR
Frequency Band(s): SRD (169.4045 MHz - 169.4705 MHz)
BT (2,402 MHz - 2,480 MHz)
GNSS (1,559MHz - 1,610MHz)
Output Power: SRD(27dBm), BT(2dBm)
- 5. **The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:**
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
- 6. **References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:**

RED	ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) ETSI EN 300 220-2 V 3.3.1 (2025-03) ETSI EN 303 413 V1.2.1 (2021-04)
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09) ETSI EN 301 489-19 V2.2.1 (2022-09) EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A1:2019
LVD	EN IEC 62368-1 :2024+A11 :2024
HEALTH	EN 50663: 2017

Signed for and on behalf of DOGTRA EUROPE

Authorized Signatory :



Name/Position : H.K. YANG / CEO Coignières, 25 June, 2026



WARRANTY AND REPAIR INFORMATION

Dogtra-Europe provides the original purchaser with a 2-YEAR LIMITED WARRANTY for the products sold by Dogtra-Europe and its authorized distributors/retailers. The warranty begins from the date of the original purchase. The replaceable batteries of YS100, iQ No Bark Collar and iQ CLiQ are not covered by Warranty
* The cost of shipping products under warranty back to Dogtra-Europe is the customer's responsibility. Dogtra-Europe will provide/pay (via regular ground service) the shipping cost back to the customer. Any expedited shipping service will be at the customer's expense.

If a repair is not covered by warranty, the cost of Parts, Accessories, Labor fees, and Shipping fees incurred are the customer's responsibility. Labor fees will be variable depending on the extent of the work required.

To Qualify for the Dogtra Warranty

A proof of purchase is required to initiate repair work under warranty. We strongly recommend keeping the original receipt.

Not Covered Under Warranty

Dogtra-Europe DOES NOT cover the cost of repairs and replacements due to misuse by the owner or dog, improper maintenance, and/or lost units. Any water damage on the Water Resistant Transmitters of the **175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP Series, and iQ PLUS Series**, and the Water Resistant Receivers of the **RRS, RRD, and RR Deluxe**, will not be covered. All replacement costs for either the transmitter or receiver will be the owner's responsibility. The warranty does not cover failure resulting from damage, abuse or loss of parts. The warranty is void if the unit has been altered or an unauthorized person has damaged the unit while attempting repair work. Battery replacement by the customer during the warranty period is not recommended. If the customer chooses to replace the batteries, any damage to the unit during the change-out by the owner will void the warranty. The removal of serial numbers from any Dogtra products will void the warranty. Dogtra reserves the right to retain and discard any parts or accessories that have been found damaged upon replacement and repair.

Out of Warranty Repair Work

For repair work that is no longer covered by warranty, the cost of repair will include parts, labor and shipping. The owner will be informed about the repair costs before the product is repaired. Write a note briefly explaining the problem. Include your name, address, city/zip code, phone number and email address.

Procedure for Repair Work

If the unit is malfunctioning, please refer to the "Troubleshooting Guide" in the Owner's Manual and call customer service at +33 (0)1 30 62 65 65, for technical support, before sending it to Dogtra-Europe for Service. The cost of shipping products under warranty back to Dogtra-Europe is the customer's responsibility. Dogtra-Europe is not responsible for units damaged or lost in transition to Dogtra. Dogtra-Europe is not responsible for loss of training time or inconvenience while the unit is in for repair work. Dogtra-Europe does not provide loaner units or any form of compensation during the repair period. A copy of the sales receipt showing the purchase date is required before warranty work is initiated. Please include a brief explanation outlining the problem and include your name, address, city/state/zip code, daytime phone number, evening phone number, and email address. If the repair costs are not covered under warranty, we will call you for payment information and authorization. For any questions concerning your Dogtra products, call us at +33 (0)1 30 62 65 65, or email us at sav@dogtra-europe.com.

Out of Warranty Repair Work

For repair work that is no longer covered by warranty, the cost of repair will include parts, labor and shipping. The owner will be informed about the repair costs before the product is repaired. Write a note briefly explaining the problem. Include your name, address, city/zip code, phone number and email address.

Send repair units to
Dogtra-Europe
12-14, Rue Augustin Fresnel
78310 Coignières, FRANCE

The diagrams and representations in the manual may differ slightly from the actual product depending on the model type.



Entfernen Sie die Vinyl-Schutzfolie vom LCD-Display des COMPASS-Handsenders und bringen Sie anschließend den mitgelieferten Displayschutz an, um Kratzern oder Beschädigungen vorzubeugen.

PF2 KOPPELN SIE DEN HANDSENDER MIT DER APP PATHFINDER 2

Laden Sie die App mithilfe des QR-Codes herunter und folgen Sie anschließend den nachstehenden Schritten, um die App mit Ihrem COMPASS-Handsender zu koppeln:



App Store



Google Play

Bluetooth 5.0 erforderlich

01



Schalten Sie den COMPASS Handsender ein. Starten Sie die PATHFINDER-2-App auf Ihrem Smartphone – stellen Sie sicher, dass Bluetooth aktiviert ist, und halten Sie beide Geräte in unmittelbarer Nähe zueinander.

02



Öffnen Sie in der App das **MENÜ** und tippen Sie auf **„Kopplung mit Connector gescheitert“**.

03



Wählen Sie bei Anzeige des Kopplungsbildschirms **„HANDSENDER PF2 COMPASS“** und drücken Sie auf Koppeln.

04



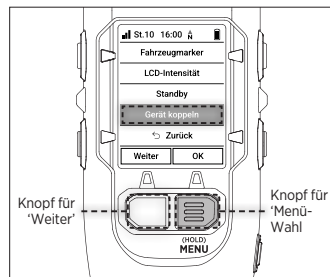
Folgen Sie der Anleitung am Bildschirm, um die Kopplung abzuschließen.

HINWEIS: Der COMPASS-Handsender kann nach der Erstkonfiguration auch eigenständig, ohne App, verwendet werden. Sie können ihn jederzeit wieder mit der App verbinden, um die Einstellungen zu ändern.

EIN PATHFINDER2-HALSBAND KOPPELN

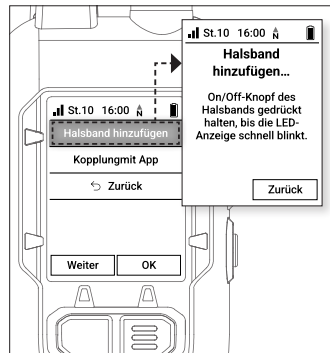
SCHRITT 1

Lassen Sie das GPS-Halsband der PATHFINDER2-Serie zunächst ausgeschaltet und schalten Sie nur den COMPASS-Handsender ein. Behalten Sie beide Geräte nahe beieinander. Halten Sie auf dem Handsender die **Menütaste** gedrückt, um den rechts dargestellten Bildschirm aufzurufen. Verwenden Sie die Taste **Weiter**, um zu navigieren, und wählen Sie anschließend **Gerät verbinden** aus.



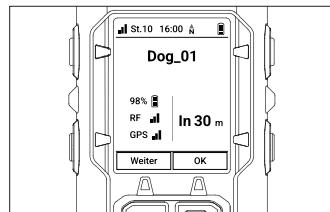
SCHRITT 2

1. Wählen Sie Halsband hinzufügen, indem Sie die Menü-/Auswahltaste drücken, um in den Kopplungsmodus zu wechseln.
2. Halten Sie den On-/Off-Knopf des Halsbands der PATHFINDER2-Serie gedrückt, bis die LED-Anzeige schnell grün zu blinken beginnt.
3. Wenn die Kopplung nicht startet, bringen Sie beide Geräte näher zueinander und versuchen Sie es erneut. Stellen Sie sicher, dass beide Akkus ausreichend geladen sind.



SCHRITT 3

Nach Abschluss der Kopplung wird das gekoppelte GPS-Halsband automatisch in der Geräteliste angezeigt – sowohl auf dem COMPASS-Handsender als auch in der PATHFINDER2-App.



SIE SIND FAST STARTKLAR!



Schalten Sie das im Lieferumfang enthaltene GPS-Halsband ein. Es ist bereits mit dem COMPASS-Handsender gekoppelt. Das GPS-Halsband ist einsatzbereit, sobald das Display des Handsenders das rechts gezeigte Symbol anzeigt und die LED-Anzeige des GPS-Halsbands alle zwei Sekunden zu blinken beginnt.

WENN DAS GPS-SIGNAL NICHT STABIL IST

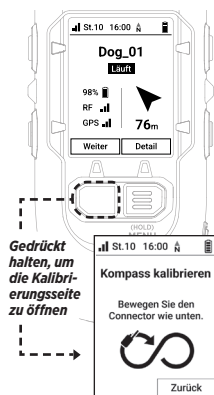
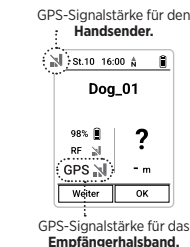
Wenn kein GPS-Signal erkannt wird, wird der Signalstatus wie oben angezeigt. **Bringen Sie das/ die Gerät(e) nach draußen unter freien Himmel und halten Sie es/sie in die Höhe**, Antenne zum Himmel gerichtet. Die Verwendung des Gerätes in Innenräumen, in der Nähe großer Gebäude oder in Gebieten mit dichter Vegetation kann den GPS-Signalempfang beeinträchtigen und dieses Problem verursachen.

WENN DER KOMPASS DIE RICHTUNGEN NICHT FINDET WENN DER KOMPASS DIE RICHTUNGEN NICHT FINDET, KALIBRIEREN SIE IHN, UM DIE PRÄZISION ZU VERBESSERT

Wenn der Kompass Schwierigkeiten hat, die Richtung zu bestimmen, **folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm** und bewegen Sie den COMPASS-Handsender, bis er sich neu kalibriert. Sobald die Kompassrichtung erfasst ist, kehrt das Gerät automatisch zum Hauptbildschirm zurück.

- Wenn das Gerät erkennt, dass eine Kalibrierung erforderlich ist, erscheint für drei Sekunden eine Schaltfläche "Gedrückt halten zum Kalibrieren" in der unteren linken Ecke.
- Um den Kalibrierungsbildschirm manuell aufzurufen, drücken und halten Sie die vordere linke Taste am Gerät.

*** Die Genauigkeit des Kompasses kann abnehmen, wenn er in der Nähe von leitenden oder magnetischen Objekten verwendet wird. Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung des Geräts in solchen Umgebungen.**



COMPASS-HANDESENDER EIGENSTÄNDIGE FUNKTIONEN OHNE APP (App nach der Einrichtung nicht erforderlich)



100 Impulsstufen

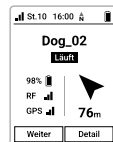
Niedrige bis starke Stimulation mit 100 Impulsstufen.

Konfigurierbare Ferntrainertasten

Legen Sie Konfigurationen für die Tasten fest, die auf den ausgewählten Hund bzw. das ausgewählte Halsband angewendet werden, oder weisen Sie jeder Taste eine dem jeweiligen Hund bzw. Halsband zugeordnete Funktion zu.

Ortung mit Kompassanzeige

Multi-GNSS-Unterstützung mit 3-Achsen-Kompass für präzises Tracking.



Nächster-Hund-Ansicht

Drücken Sie auf den vorderen linken Knopf
*** Nur verfügbar, wenn mindestens 2 Halsbänder gekoppelt sind.**



On/Off-Taste

Zum Ein- und Ausschalten gedrückt halten.



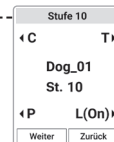
Menü-Ansicht

Halten Sie den vorderen rechten Knopf gedrückt.



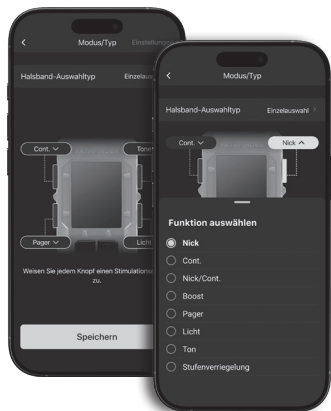
Detail-Ansicht

Drücken Sie kurz auf den vorderen rechten Knopf.



Ferntrainer-Ansicht

Drücken Sie einmal kurz auf den On/Off-Knopf, um die Ferntrainer-Ansicht ohne Tracking anzuzeigen.



COMPASS-HANDESENDER ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN, DIE BEI KOPPLUNG MIT DER APP VERFÜGBAR SIND

- Einstellungen zur Anzeige mehrerer Geräte
- Konfigurierbare Ferntrainertasten
- Fahrzeugstandort
- Einstellbare Benachrichtigungen, Bildschirmbeleuchtung, Maßeinheiten

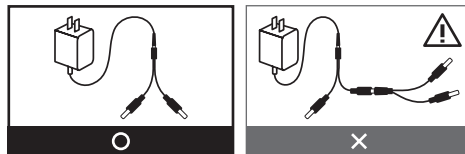


PATHFINDER2-APP - NUR MIT DER APP VERFÜGBARE ZUSATZFUNKTIONEN

- Detaillierte Landkarten, online und offline
- Geo-Fence & Mobile-Fence (nur Benachrichtigungen)
- E-Fence (automatische Korrektur des Hundes)
- Zusatzfunktionen: Stoppuhr, Aufzeichnung, Geräteteilen, ID-Wechsel

⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie nicht mehr als ein Y-Kabel pro Ladegerät.



Information zum Ladegerät

Hersteller : E-SUN Herstellungsland : CHINA

Modellname : MKC-0502500SEUU

INPUT : 100-240V-50/60Hz 0.4A / OUTPUT : 5V 2500mA 12.5W

* Während des Ladevorgangs muss sich das Gerät aus Sicherheitsgründen nahe bei der Steckdose befinden und die Steckdose muss leicht zugänglich sein.



Das weltweit anerkannte Siegel **“Geprüfte Sicherheit”** bedeutet, dass das Produkt den Vorgaben des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht.



Die Kennzeichnung **Conformité Européenne** (CE) ist eine von der Europäischen Union für den Vertrieb von Produkten innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes (EWR) vorgeschriebene Warenkennzeichnung (EEA).



Ein **doppelt isoliertes** elektrisches Gerät der Klasse II ist so gebaut, dass es nicht geerdet werden muss.



Nur für Verwendung im Inneren geeignet.



Entsorgen Sie Ihr Gerät nicht mit dem Hausmüll. Es muss als gemäß der geltenden Gesetzgebung für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) entsorgt werden.



Ein Ladegerät mit diesem Siegel entspricht den weltweiten Energieeffizienzanforderungen, einschließlich der Level-VI-Norm des US-amerikanischen Energieministeriums.

DE EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- 1. Produktmodell:** PT21E
- 2. Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten:**
DOGTRA EUROPE
12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, FRANCE
- 3. Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.**
- 4. Gegenstand der Erklärung:**
Ausrüstungen: GPS TRACKING & TRAINING
Markenbezeichnung: DOGTRA
Modell/Typ: PT21E
Familienmodell: PATHFINDER2 MINI COMPASS, PATHFINDER2 COMPASS,
COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR
Frequenzband(s): SRD (169.4045 MHz - 169.4705 MHz)
BT (2,402 MHz - 2,480 MHz)
GNSS (1,559MHz - 1,610MHz)
Ausgangsleistung: SRD(27dBm), BT(2dBm)
- 5. Die oben beschriebene Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:**
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
- 6. Bezugnahmen auf die einschlägigen harmonisierten Normen oder Bezugnahmen auf die anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:**

RED	ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) ETSI EN 300 220-2 V 3.3.1 (2025-03) ETSI EN 303 413 V1.2.1 (2021-04)
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09) ETSI EN 301 489-19 V2.2.1 (2022-09) EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A1:2019
LVD	EN IEC 62368-1 :2024+A11 :2024
HEALTH	EN 50663: 2017

Unterscriben für und im Namen von DOGTRA EUROPE

Prokurist :

Name/Posten : H.K. YANG / CEO Coignières, 25 June, 2026



GARANTIE UND REPARATUR

Garantie von zwei Jahren
Dogtra-Europe gewährt dem Erstkäufer eine eingeschränkte Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum für die Produkte, die von der Firma Dogtra-Europe und ihren Dogtra-Händlern verkauft werden. Die ersetzbaren Batterien der Modelle YS100, iQ No Bark, iQ CLiQ und BALL TRAINER sind von der Garantie ausgeschlossen.
* Die Kosten für die Rücksendung von Geräten unter Garantie an den Kundendienst von Dogtra-Europe gehen zu Lasten des Käufers. Die Kosten für die Rücksendung unter Garantie reparierter Geräte an den Käufer gehen zu Lasten von Dogtra-Europe. Ein eventuell vom Käufer gewünschter Expressversand erfolgt zu seinen Lasten. Falls die Reparatur nicht von der Garantie gedeckt ist, werden dem Käufer die Kosten der Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet.

Nutzung der Garantie von Dogtra
Bewahren Sie die datierte Rechnung/Verkaufsquittung Ihres Dogtra-Produktes auf. Von der Garantie ausgeschlossen Dogtra-Europe gewährt keine Garantie für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung/Verwendung, unsachgemäße Wartung und/oder den Verlust von Teilen entstanden sind. Schäden, die durch das Eindringen von Feuchtigkeit ins Innere der wasserabweisenden, nicht wasserdichten, Sender der Modelle **Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ PLUS, iQ CLiQ** und **BALL TRAINER** oder der wasserabweisenden, nicht wasserdichten Empfänger des **RRS, RRD, RR Deluxe, BALL TRAINER**, entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Ersatz eines verlorenen Senders oder Empfängers geht zu Lasten des Kunden. Die Garantie erlischt, falls das Gerät verändert wurde, oder wenn eine nicht autorisierte Person versucht hat, daran zu arbeiten. Der Ersatz der Akkus durch den Käufer ist während der Garantiezeit nicht empfohlen. Falls der Käufer beschließt, die Akkus zu wechseln, sind während dieses Vorgangs verursachte Schäden am Gerät von der Garantie ausgeschlossen. Falls die Seriennummer eines Dogtra-Gerätes entfernt wird, erlischt die Garantie. Dogtra-Europe behält sich das Recht vor, beschädigte Teile nach Reparatur und Ersatz zu behalten und zu entsorgen.

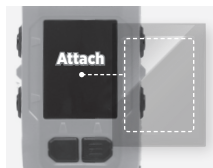
Reparatur außerhalb der Garantiezeit
Bei Reparaturen, die nicht unter Garantie fallen, werden Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Ihre Adresse bei.

Vorgehensweise für die Reparatur
Falls Ihr Gerät nicht korrekt funktioniert, konsultieren Sie bitte die Rubrik "Problemlösungen" der Bedienungsanleitung, und kontaktieren Sie unseren Kundendienst unter der Nummer +33 (0)1 30 62 65 65 oder per E-Mail an sav@dogtra-europe.com,

bevor Sie das Gerät für eine Reparatur an Dogtra-Europe übersenden. Die Kosten für die Rücksendung von Produkten unter Garantie an Dogtra-Europe gehen zu Lasten des Kunden. Dogtra-Europe übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verluste, die während der Rücksendung von Geräten entstehen. Dogtra-Europe übernimmt keine Verantwortung für Zeitverlust oder andere Unannehmlichkeiten, die dem Käufer durch die Rücksendung des Gerätes entstehen. Dogtra-Europe stellt keine Leihgeräte zur Verfügung und bietet keinerlei Kompensation an, während ein Gerät repariert wird. Vor einer Reparatur unter Garantie muss eine datierte Rechnung/ Verkaufsquittung vorgelegt werden. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen, Ihre Adresse, Ihre Telefonnummer und Ihre E-Mail-Adresse bei. Falls die Reparatur nicht unter die Garantie fällt, wird Ihnen vor der Reparatur ein Kostenvoranschlag unterbreitet. Falls Sie Fragen haben, kontaktieren Sie uns per Telefon unter +33 (0)1 30 62 65 65, oder senden Sie eine E-Mail an sav@dogtra-europe.com

Senden Sie Geräte zur Reparatur an:
Dogtra-Europe
12-14, Rue Augustin Fresnel
78310 Coignières, FRANCE

Die Repräsentationen und Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können je nach Modell und Ausführung vom realen Produkt geringfügig abweichen.



Retire la película de vinilo de la pantalla LCD del mando COMPASS y, a continuación, aplique el protector de pantalla suministrado para evitar rayaduras o daños.

PF2 EMPAREJE SU MANDO CON LA APLICACIÓN PATHFINDER 2

Descargue la aplicación usando el código QR y, a continuación, siga los pasos siguientes para emparejar la aplicación con su mando:



App Store



Google Play

Bluetooth 5.0 necesario

01



Encienda el mando COMPASS. Abra la aplicación PATHFINDER 2 en su smartphone — asegúrese de que el Bluetooth esté activado y mantenga ambos dispositivos cerca uno del otro.

02



En la aplicación, abrir el **menú** y seleccionar **'Conexión con conector fallida'**.

03



En la pantalla de emparejamiento, seleccione **"MANDO PF2 COMPASS"** y presione **Conectar**.

04



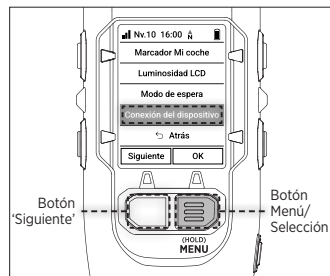
Siga las instrucciones en pantalla para completar el proceso de emparejamiento.

Nota: El mando COMPASS también puede utilizarse de forma autónoma, sin la aplicación, después de la configuración inicial. Puede reconectarlo a la aplicación en cualquier momento para modificar los ajustes.

SINCRONIZAR UN COLLAR PATHFINDER 2

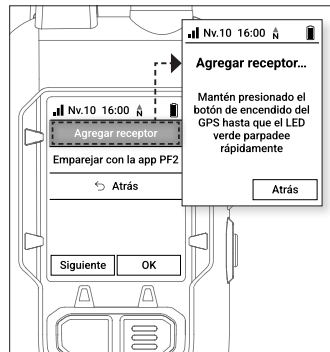
PASO 1

Deja inicialmente apagado el collar GPS de la serie PATHFINDER2 y enciende únicamente el control remoto COMPASS. Mantenga ambos dispositivos cerca uno del otro. En su control remoto, mantenga presionado el botón **Menú** para mostrar la pantalla indicada a la derecha. Use el botón **Siguiente** para navegar y luego seleccione **Conexión de un dispositivo**.



PASO 2

1. Seleccione **Sincronizar un collar** usando el botón **Menú/Selección** para entrar en modo de emparejamiento.
2. Mantenga presionado el botón On/Off del collar de la serie PATHFINDER2 hasta que el LED comience a parpadear rápidamente en verde.
3. Si el emparejamiento no comienza, acerque ambos dispositivos y vuelva a intentarlo. Asegúrese de que ambas baterías estén suficientemente cargadas.



PASO 3

Una vez completado el emparejamiento, el receptor GPS emparejado aparecerá automáticamente en la lista de dispositivos, tanto en el control remoto como en la aplicación PATHFINDER 2.



¡ESTÁ CASI LISTO PARA COMENZAR!

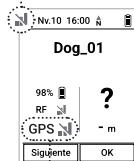


Enciende el collar incluido en el paquete. Ya está emparejado con el mando COMPASS. El collar estará listo para usar tan pronto como la pantalla del mando muestre la imagen indicada a la derecha y el LED del collar comience a parpadear cada dos segundos.

SI LA SEÑAL GPS NO ES ESTABLE

Si no se detecta ninguna señal GPS, verá la imagen de estado de la señal como se muestra arriba. Lleve el/los dispositivo(s) **al exterior, en un área despejada**, y manténgalo(s) en alto, con la antena orientada hacia el cielo. El uso del dispositivo en interiores, cerca de edificios grandes o en zonas con vegetación densa puede reducir la precisión de la señal GPS y causar este problema.

Intensidad de la señal GPS del mando.



Intensidad de la señal GPS del collar.



Mantenga presionado para acceder a la calibración

SI LA BRÚJULA NO DETECTA LAS DIRECCIONES SI LA BRÚJULA NO ENCUENTRA LAS DIRECCIONES, UTILICE LA FUNCIÓN DE CALIBRACIÓN PARA AUMENTAR LA PRECISIÓN.

Si la brújula tiene dificultades para encontrar la dirección, **siga las instrucciones en pantalla para mover el mando COMPASS hasta que se recalibre**. Una vez que la brújula haya adquirido la dirección, el dispositivo volverá automáticamente a la pantalla principal.

- Si el dispositivo detecta que es necesaria una calibración, aparecerá un botón «Mantener para calibrar» en la esquina inferior izquierda durante tres segundos.
- Para acceder manualmente a la pantalla de calibración, mantenga presionado el botón frontal izquierdo del dispositivo.

*** La precisión de la brújula puede disminuir cuando se utiliza cerca de objetos conductores o magnéticos. Tenga precaución al usar el dispositivo en dichos entornos.**



MANDO CON BRÚJULA FUNCIONES AUTÓNOMAS SIN APLICACIÓN (Aplicación no indispensable después de la configuración)



100 niveles de estímulo

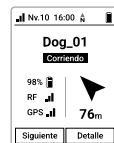
Estimulación baja a alta con 100 niveles de estímulo.

Botones de adiestramiento personalizables

Configure las funciones de los botones aplicadas al perro/collar seleccionado, o una función dedicada por perro/collar para cada botón.

Localización mediante brújula

Compatible con multi-GNSS y una brújula de 3 ejes para un seguimiento preciso, incluso en movimiento.



Vista Perro siguiente

Presione el botón delantero izquierdo
*** Disponible únicamente cuando al menos 2 collares estén conectados.**

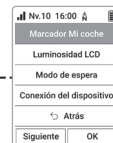


Continuo

Vibration

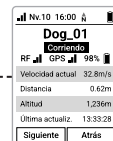
Sonido bip

Luz



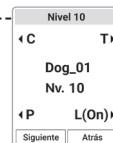
Vista del menú

Mantenga presionado el botón derecho delantero.



Vista Detalles

Presione brevemente el botón derecho delantero.



Vista Adiestramiento

Presione brevemente el botón On/Off para mostrar el menú Adiestramiento sin información de seguimiento.

Botón On/Off

Mantenga presionado para encender/apagar.



MANDO COMPASS FUNCIONES AVANZADAS ACCESIBLES CON CONEXIÓN A LA APLICACIÓN

- Ajustes de visualización multi-dispositivos
- Botones de adiestramiento personalizables
- Marcador de vehículo
- Notificaciones ajustables, brillo de pantalla y unidades de medida

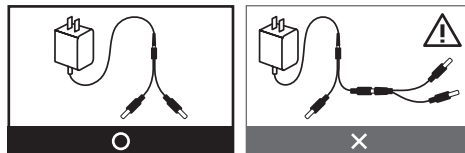


APLICACIÓN PATHFINDER2 - FUNCIONES ADICIONALES DISPONIBLES SOLO CON LA APLICACIÓN

- Mapas detallados en línea y fuera de línea
- Geo-Fence & Mobile-Fence (solo notificaciones)
- E-Fence (con corrección automática del perro)
- Herramientas avanzadas: Cronómetro, Registro, Compartir dispositivos,
- Cambio de ID

⚠ CUIDADO

No utilizar más de un doble enchufe por cargador.



Info cargador

Fabricante : E-SUN País de fabricación : CHINA

Nombre de modelo : MKC-0502500SEUU

INPUT : 100-240V-50/60Hz 0.4A / OUTPUT : 5V 2500mA 12.5W

* Durante la carga de las baterías, el aparato debe estar a proximidad del enchufe y el enchufe debe estar accesible, por razones de seguridad.



La marcación Geprüfte Sicherheit (Seguridad probada) o GS es una marca de certificación regulada por la ley alemana, y reconocida en el mundo entero que da fe de la conformidad con la ley alemana sobre la seguridad de los productos.



La marcación Conformidad Europea (CE) es una marcación obligatoria de la Unión Europea (UE) para los productos vendidos en el Espacio Económico Europeo (EEE).



Un aparato eléctrico de Clase II o **doblemente aislado** es un aparato concebido de manera a no necesitar de estar ligado a la tierra.



Para un uso al interior únicamente.



No quitar su producto con los residuos domesticos. Debe ser tratado según la legislación DEEE (Directiva para la Eliminación de los desechos Eléctricos y Electrónicos) vigente.



Un cargador con esta marcación es conforme a las exigencias mundiales sobre la eficacia energética y incluye la norma nivel VI del Ministerio Americano de la Energía.

ES DECLARACION DE CONFORMIDAD UE

- 1. Modelo del producto:** PT21E
- 2. Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:**
DOGTRA EUROPE
12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, FRANCE
- 3. Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.**
- 4. Objeto de la declaración:**
Equipo: GPS TRACKING & TRAINING
Nombre de marca: DOGTRA
Modelo/tipo: PT21E
Modelo de familia: PATHFINDER2 MINI COMPASS, PATHFINDER2 COMPASS, COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR
Banda de frecuencia(s): SRD (169.4045 MHz - 169.4705 MHz)
BT (2.402 MHz - 2.480 MHz)
GNSS (1,559MHz ~ 1,610MHz)
Potencia de salida: SRD(27dBm), BT(2dBm)
- 5. El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la legislación pertinente de armonización de la Unión:**
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
- 6. Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a las demás especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad:**

RED	ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) ETSI EN 300 220-2 V 3.3.1 (2025-03) ETSI EN 303 413 V1.2.1 (2021-04)
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09) ETSI EN 301 489-19 V2.2.1 (2022-09) EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A1:2019
LVD	EN IEC 62368-1:2024+A11:2024
HEALTH	EN 50663: 2017

Firmado en nombre y en nombre de DOGTRA EUROPE

Signatura Autorizada :

Nombre/Puesto : H.K. YANG / CEO Coignières, 25 June, 2026



GARANTÍA Y REPARACIÓN

Garantía a duración limitada de dos años

Dogtra-Europe ofrece al comprador inicial UNA GARANTÍA DE DOS AÑOS a partir de la fecha de compra para los productos vendidos por Dogtra-Europe y sus distribuidores. Las pilas reemplazables de modelos YSI00, iQ No Bark e iQ CLiQ no son cubiertas por la garantía. *Los gastos de expedición para intervención bajo garantía corren a cargo del propietario del aparato. Los costes de reexpedición del producto reparado son a expensas de Dogtra-Europe. Todo servicio acelerado de envío corre a cargo del propietario del aparato. Si la reparación no es cubierta por la garantía, los costes de piezas, de mano de obra y de envío corren a cargo del cliente. Los gastos de intervención son variables según el tipo de reparación.

Para validar la garantía Dogtra

Conservar la factura de compra de su producto Dogtra.

Lo que no cubre la garantía

Dogtra-Europe No ofrece garantía para los daños causados por una mala utilización, por un mantenimiento inapropiado y/o la pérdida de piezas. Daños causados por la infiltración de agua dentro de los emisores resistentes al agua, no estancos, de modelos **Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ CLiQ y iQ PLUS**, y receptores resistentes al agua, no estancos, de modelos **RRS, RRD, y RR Deluxe**, no son cubiertos por la garantía. La sustitución de un emisor o receptor perdido corre a cargo del propietario. La garantía no será válida si la unidad ha sido modificada o si una persona no autorizada intervino dentro de la unidad. El cambio de baterías por el cliente durante el período de garantía no es recomendado. Si el cliente decide cambiar las baterías, todo daño causado a la unidad durante este cambio no será cubierto por la garantía. Si el número de serie de un producto Dogtra es retirado, la garantía no se aplica más. Dogtra-Europe se reserva el derecho a conservar y eliminar piezas dañadas después de reparación y sustitución.

Reparaciones fuera de garantía

Para trabajos de reparación que no son cubiertos por la garantía, después de control del técnico, un presupuesto será comunicado al cliente. Este presupuesto comprende el coste de piezas de recambio, la mano de obra y el transporte. Juntar al equipo un correo que explica el problema encontrado y dar sus datos : nombre, dirección, número de teléfono y correo electrónico.

Procedimiento para reparaciones

Si la unidad no funciona correctamente, referirse al “Guía de reparación” del manual de instrucciones y llamar el Servicio Técnico al +33 (0)1 30 62 65 65 antes de devolverle el aparato a Dogtra-Europe para una reparación. Los gastos de transporte para reenviarle productos bajo garantía a Dogtra-Europe corren a cargo del cliente. Dogtra-Europe no es responsable de daños o pérdidas sobrevenidos en el momento de la vuelta de un aparato. Dogtra-Europe no es responsable de la pérdida de tiempo o inconveniencia causada por la vuelta de un aparato para reparación. Dogtra-Europe no presta aparatos y no ofrece ninguna compensación mientras que el aparato está en reparación. Es imprescindible comunicarnos una copia de la factura que pone de manifiesto la fecha de compra antes de iniciar toda reparación bajo garantía. Juntar a un correo que explica el problema encontrado y precisar vuestros datos : nombre, dirección, número de teléfono y correo electrónico. Si los trabajos de reparación no son cubiertos por la garantía, un presupuesto les será comunicado antes de toda intervención. Si tiene cuestiones a propósito del producto Dogtra, llámenos al +33 (0)1 30 62 65 65, o envíe un correo electrónico a sav@dogtra-europe.com.

Enviar los aparatos para reparar a
Dogtra-Europe
12-14, Rue Augustin Fresnel
78310 Coignières, FRANCE

Los diagramas y representaciones del manual pueden variar ligeramente del producto actual dependiendo del tipo de modelo.

IT PROTEGGI IL TUO SCHERMO



Rimuovere la pellicola in vinile dallo schermo LCD del telecomando COMPASS, quindi applicare il protettore schermo fornito per evitare graffi o danni.

PF2 ASSOCIA IL TUO TELECOMANDO ALL'APP PF2

Scaricare l'app utilizzando il codice QR, quindi seguire i passaggi seguenti per associare l'app al proprio telecomando.



App Store



Google Play

Bluetooth 5.0 necessario

01



Accendere il telecomando COMPASS. Avviare l'app PATHFINDER 2 sullo smartphone — assicurarsi che il Bluetooth sia attivo e mantenere i due dispositivi vicini tra loro.

02



Nell'App, andare nel **Menu** e selezionare **"Connessione Fallita al Connettore GPS"**.

03



Nella schermata di associazione, selezionare **"TELECOMANDO COMPASS"** e premere **Connect**.

04



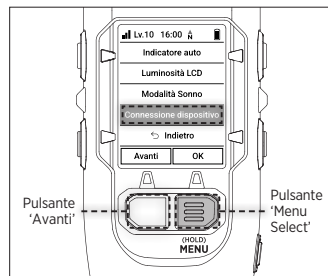
Seguire le istruzioni sullo schermo per completare il processo di associazione.

Nota: Il telecomando COMPASS può essere utilizzato anche in modo autonomo, senza l'app, dopo la configurazione iniziale. È possibile riconnetterlo all'app in qualsiasi momento per modificare le impostazioni.

SINCRONIZZARE UN COLLARE PATHFINDER 2

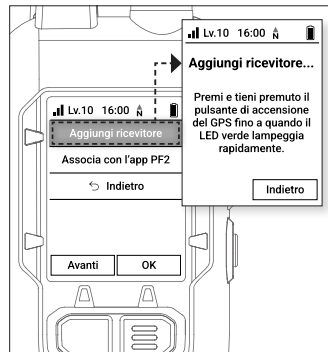
PASSO 1

Lascia inizialmente spento il collare GPS della serie PATHFINDER2 e accendi solo il telecomando COMPASS. Mantenere i due dispositivi vicini tra loro. Sul telecomando, tenere premuto il pulsante **Menu** per visualizzare lo schermo mostrato a destra. Utilizzare il pulsante **Avanti** per navigare, quindi selezionare **Connessione di un dispositivo**.



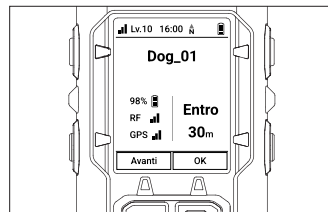
PASSO 2

1. Selezionare **Aggiungi un collare** utilizzando il pulsante Menu/ Seleziona per entrare in modalità di associazione.
2. Tenere premuto il pulsante On/ Off del collare ricevitore della serie PATHFINDER2 finché il LED non inizia a lampeggiare rapidamente in verde.
3. Se l'associazione non si avvia, avvicinare i due dispositivi e riprovare. Assicurarsi che entrambe le batterie siano sufficientemente cariche.



PASSO 3

Una volta completata l'associazione, il collare GPS associato apparirà automaticamente nell'elenco dei dispositivi, sia sul telecomando che nell'app PATHFINDER 2.



SEI QUASI PRONTO A INIZIARE!



Accendere il collare incluso nella confezione. È già associato al telecomando COMPASS. Il collare è pronto all'uso non appena lo schermo del telecomando mostra l'immagine a destra e il LED del collare inizia a lampeggiare ogni due secondi.

SE IL SEGNALE GPS NON È STABILE

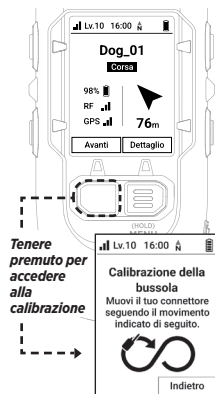
Se non viene rilevato alcun segnale GPS, verrà visualizzata l'immagine di stato del segnale come mostrato sopra. Portare quindi il/i dispositivo/i all'aperto, in uno spazio aperto, e tenerlo/i in alto, con l'antenna rivolta verso il cielo. L'utilizzo del dispositivo all'interno, vicino a grandi edifici o in aree con vegetazione fitta può ridurre la precisione del segnale GPS e causare questo problema.



SE LA BUSSOLA NON RILEVA LE DIREZIONI

SE LA BUSSOLA NON RILEVA LE DIREZIONI, UTILIZZARE LA FUNZIONE DI CALIBRAZIONE PER AUMENTARE LA PRECISIONE

Se la bussola fatica a trovare la sua direzione, seguire le istruzioni sullo schermo per spostare il telecomando COMPASS finché non si ricalibra. Una volta acquisita la direzione della bussola, il dispositivo tornerà automaticamente alla schermata principale.



Tenere premuto per accedere alla calibrazione

- Se il dispositivo rileva che è necessaria una calibrazione, un pulsante «Tenere premuto per calibrare» apparirà nell'angolo in basso a sinistra per tre secondi.

- Per accedere manualmente alla schermata di calibrazione, premere e tenere premuto il pulsante frontale sinistro del dispositivo.

*** La precisione della bussola può diminuire se utilizzata vicino a oggetti conduttivi o magnetici. Prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo in tali ambienti.**



TELECOMANDO COMPASS FUNZIONI AUTONOME SENZA APP (App non necessaria dopo la configurazione)



100 livelli di stimolazione

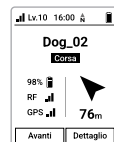
Stimolazione alta e bassa con 100 livelli di stimolazione.

Pulsanti d'addestramento personalizzabili

Impostare configurazioni delle funzioni dei pulsanti applicate al cane/collare selezionato, oppure una funzione dedicata per cane/collare su ciascun pulsante.

Bussola di tracciamento

Compatibile multi-GNSS con bussola a 3 assi per un tracciamento preciso, anche in movimento.



Visualizzazione del cane successivo

Premere il pulsante frontale sinistro

*** Disponibile solo quando sono collegati almeno 2 collari.**



Pulsante On/Off

Tenere premuto per accendere/spegnere.



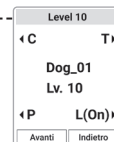
Visualizzazione del menu

Tenere premuto il pulsante frontale destro.



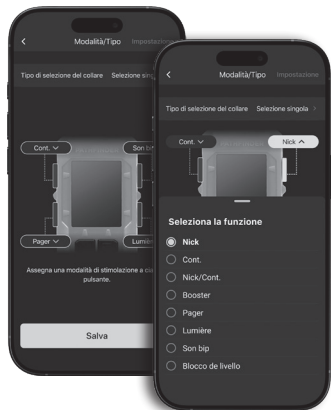
Visualizzazione degli dettagli

Premere brevemente il pulsante frontale destro.



Visualizzazione dell'addestramento

Premere brevemente il pulsante On/Off per visualizzare il menu Addestramento senza le informazioni di tracciamento.



TELECOMANDO COMPASS FUNZIONI AVANZATE ACCESSIBILI CON LA CONNESSIONE ALL'APP

- Impostazioni di visualizzazione multi-dispositivo
- Pulsanti di addestramento personalizzabili
- Indicatore veicolo
- Notifiche regolabili, luminosità dello schermo e unità di misura

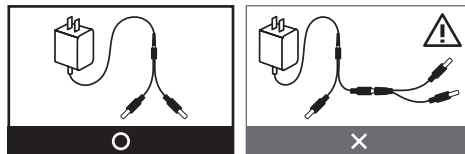


APP PF2 - FUNZIONI AGGIUNTIVE DISPONIBILI SOLO CON L'APP PATHFINDER 2

- Mappe dettagliate online e offline
- Geo-Fence e Mobile-Fence (solo notifiche)
- E-Fence (con correzione automatica del cane)
- Strumenti avanzati: Cronometro, Registrazione, Condivisione dei dispositivi, Cambio ID

⚠ ATTENZIONE

Non usare più di uno sdoppiatore di ricarica con un singolo caricabatterie.



Informazione caricabatterie

Fabbricante : E-SUN Paese di fabbricazione : CHINA

Nome del modello : MKC-0502500SEUU

INPUT : 100-240V-50/60Hz 0.4A / OUTPUT : 5V 2500mA 12.5W

* Durante la ricarica della batteria, l'unità deve essere vicino alla presa a muro, e la presa a muro deve essere facilmente accessibile per motivi di sicurezza.



Il marchio GS, che è regolamentato dal sistema legislativo tedesco e riconosciuto in tutto il mondo, è un sigillo di qualità che sta per "Geprüfte Sicherheit" e significa che il l'oggetto è conforme alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.



Il marchio Conformité Européenne (CE) è il bollo dell'Unione Europea (EU) che un prodotto deve obbligatoriamente avere per essere venduto nell' Area Economica Europea (EEA).



Un apparecchio elettrico di Classe II o doppiamente isolato è un apparecchio progettato in modo tale da non richiedere un collegamento di sicurezza alla terra (massa).



Solo per uso domestico



Non conferire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Deve essere smaltito in conformità con le normative locali sui RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)



Un alimentatore con questo marchio è conforme alle normative globali sull'efficienza energetica, incluso il prossimo standard di efficienza di livello VI del Dipartimento dell'Energia degli Stati Uniti (DOE).

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

- 1. Modello del prodotto:** PT21E
- 2. Nome ed indirizzo del fabbricante o del suo mandatario:**
DOGTRA EUROPE
12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, FRANCE
- 3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.**
- 4. Oggetto della dichiarazione:**
Attrezzatura: GPS TRACKING & TRAINING
Nome di marca: DOGTRA
Modello/tipo: PT21E
Modello di famiglia: PATHFINDER2 MINI COMPASS, PATHFINDER2 COMPASS, COMPASS HANDHELD GPS CONNECTOR
Banda di frequenza(s): SRD (169.4045 MHz - 169.4705 MHz)
BT (2,402 MHz - 2,480 MHz)
GNSS (1,559MHz - 1,610MHz)
Potenza di uscita: SRD(27dBm), BT(2dBm)
- 5. L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alla normativa comunitaria in materia di armonizzazione:**
Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
- 6. Riferimenti alle norme armonizzate pertinenti utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche per le quali è dichiarata conformità:**

RED	ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) ETSI EN 300 220-2 V 3.3.1 (2025-03) ETSI EN 303 413 V1.2.1 (2021-04)
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09) ETSI EN 301 489-19 V2.2.1 (2022-09) EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013/A1:2019
LVD	EN IEC 62368-1 :2024+A11 :2024
HEALTH	EN 50663: 2017

Firmata a nome e a nome di DOGTRA EUROPE

Firmatario Autorizzato :

Nome/Ruolo : H.K. YANG / CEO Coignières, 25 June, 2026



GARANZIA E RIPARAZIONE

Garanzia di 2 anni

Dogtra Europa fornisce una garanzia limitata di 2 anni sui prodotti nuovi venduti da Dogtra o dai suoi distributori ufficiali. La garanzia comincia dalla data d'acquisto. Le batterie sostitutive del Lancia-Rilascia Palle, YS100, iQ No Bark Collar e iQ CLiQ non sono coperte da garanzia. I costi di spedizione di prodotti sotto garanzia verso Dogtra sono a carico del cliente. Dogtra provvederà alla spedizione al cliente. Ogni spedizione accelerata sarà a carico del cliente. Se una riparazione non è coperta da garanzia, il costo dei componenti, accessori, manodopera e spese di spedizione sono a carico del cliente. La manodopera varia in base al lavoro richiesto.

Prova di garanzia

Una prova d'acquisto è necessaria per iniziare i lavori sotto garanzia. Consigliamo di conservare la ricevuta originale.

Non coperto da garanzia

Dogtra Europa NON copre i costi di riparazione dovuti a danni provocati dal cliente (manutenzione sbagliata, unità perse). Ogni danno dovuto all'entrata di acqua nei telecomandi subacquei del Lancia-Rilascia Palle, **175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP Series** e nei ricevitori subacquei del Lancia-Rilascia Palle, **RRS, RRD e RR Deluxe** non è coperto da garanzia. Ogni costo di riparazione sarà a carico del cliente. La garanzia non copre i danni dovuti a unità danneggiate o perse. La garanzia è da considerarsi nulla se del personale non autorizzato tenta di riparare l'unità. Sostituire da soli le batterie ricaricabili durante il periodo di garanzia è sconsigliato. Se il cliente decidesse di procedere, ogni danno causato all'unità invaliderà la garanzia. La rimozione del numero di serie annulla la garanzia. Dogtra si riserva il diritto di buttare o conservare parti o accessori trovati danneggiati sotto riparazione.

Riparazione fuori garanzia

Per riparazioni di unità fuori garanzia i costi di riparazione, parti, accessori, spedizione e manodopera sono a carico del cliente. Il proprietario sarà informato dei costi prima che la riparazione cominci. Scrivere una breve nota con spiegato il problema. Includere inoltre nome, indirizzo, CAP, numero di telefono e indirizzo e-mail.

Procedura per la riparazione

Se l'unità è malfunzionante consultare la Guida alla risoluzione dei problemi e chiamare Cinotecnica per supporto tecnico prima di inviare l'unità in riparazione. I costi di riparazione verso il centro di riparazione sono a carico del cliente. Dogtra non è responsabile di pacchetti andati persi o danneggiati durante il tragitto. Dogtra non è responsabile della perdita di tempo o inconvenienti dovuti alla mancanza del sistema di addestramento. Dogtra non fornisce unità sostitutive o forme di compenso dovute al processo di riparazione. Una copia della ricevuta d'acquisto mostrante la data è necessaria per iniziare i lavori sotto garanzia. Scrivere una breve nota con spiegato il problema. Includere inoltre nome, indirizzo, CAP, numero di telefono e indirizzo e-mail. Se i costi di riparazione non sono coperti da garanzia il cliente sarà informato via telefonica. Per qualsiasi informazione contattare Dogtra-Europe o il distributore Dogtra.

Mandare i prodotti per la riparazione a
Dogtra-Europe
12-14, Rue Augustin Fresnel
78310 Coignières, FRANCE

I diagrammi e le rappresentazioni del presente manuale potrebbero essere leggermente diverse dal prodotto reale a seconda del modello.

EN How to separate the batteries from the units before disposal

1. Remove the collar strap from the receiver.
 2. Open the unit case by loosening the screws on its back or front.
 3. If necessary, remove the PCB to access the battery.
 4. Disconnect or cut the wires linked to the battery and carefully remove the battery.
 5. Discard units and batteries separately and according to your local regulations.
- ⚠ **Warning:** Do not disassemble, crush, heat or otherwise alter any batteries!

DE Angaben zur sicheren Entnahme der Akkumulatoren vor Entsorgung des Gerätes

1. Ziehen Sie das Halsband vom Empfänger ab.
 2. Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie die Schrauben auf dessen Vorder-/Rückseite lösen.
 3. Entnehmen Sie falls nötig die Platine, um an den Akku zu kommen.
 4. Ziehen/durchtrennen Sie die mit dem Akku verbundenen Drähte und entnehmen Sie diesen.
 5. Entsorgen Sie Geräte und Akkus getrennt und gemäß der für Sie gültigen Gesetzgebung.
- ⚠ **Warnhinweis:** Akkus nicht zerlegen, zerdrücken oder erhitzen!

FR Comment retirer les accumulateurs en toute sécurité avant la mise au rebut d'un appareil

1. Retirer la sangle du récepteur.
 2. Ouvrez le boîtier en retirant les vis se trouvant sur le côté avant/arrière.
 3. Si nécessaire, retirez la carte électronique pour atteindre l'accu.
 4. Déconnectez ou coupez les fils reliés à l'accu et enlevez l'accu.
 5. Jeter appareils et accus séparément et conformément à votre réglementation locale.
- ⚠ **Attention:** Ne pas démonter, écraser, chauffer ou altérer d'une quelconque façon les accus!

ES Como quitar las baterías en toda seguridad antes de desechar el aparato

1. Quitar la correa del receptor.
 2. Abrir el mando/el receptor quitando los tornillos encontrándose en la frente/ detrás de la carcasa.
 3. Si necesario, quitar la placa electrónica para poder quitar la batería.
 4. Desenchufar o cortar los hilos vinculados a la batería y quitarla.
 5. Deshacerse del aparato y de las baterías separadamente y según la legislación local.
- ⚠ **Atención:** No desmontar, aplastar, calentar o alterar de cualquier manera las baterías.

IT Come separare le batterie dalle unità prima dello smaltimento

1. Rimuovere la cinghia dal collare ricevitore.
 2. Aprire la cassa del ricevitore o del trasmettitore allentando le viti sul retro o sul davanti degli stessi.
 3. Se necessario, rimuovere il circuito stampato per accedere alla batteria.
 4. Scollegare o tagliare i fili collegati alla batteria e rimuovere con attenzione la batteria.
 5. Smaltire le unità e le batterie separatamente e secondo le normative locali.
- ⚠ **Avvertenza:** non smontare, schiacciare, riscaldare o alterare in alcun modo le batterie!

EN INFORMATION ABOUT BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT**DE INFORMATIONEN ÜBER DIE IM GERÄT ENTHALTENEN BATTERIEN****FR INFORMATIONS SUR LES BATTERIES CONTENUES DANS L'APPAREIL****ES INFORMACIONES SOBRE LAS BATERIAS CONTENIDAS EN EL APARATO****IT INFORMAZIONI SULLE BATTERIE CONTENUTE NELLE APPARECCHIATURE**

Unit	Model	Battery Type	Chemical System
Receiver	iQ MINI, YS300, E-FENCE 3500	3.7V 200mAh	Lithium-Polymer
Receiver	ARC800(2), ARC800 CAMO	3.7V 280mAh	Lithium-Polymer
Receiver	610(2)C, 640(2)C, YS VIBE, iQ PLUS(DUO)	3.7V 330mAh	Lithium-Polymer
Receiver	YS600	3.7V 440mAh	Lithium-Polymer
Transmitter	iQ PLUS(DUO), iQ MINI, 610(2)C, 640(2)C	3.7V 500mAh	Lithium-Polymer
Receiver	PATHFINDER MINI	3.7V 1300mAh	Lithium-Polymer
Receiver	PATHFINDER	3.7V 2400mAh	Lithium-Polymer
Transmitter	PATHFINDER, PATHFINDER MINI		
Receiver	ARC1200(2)S	7.4V 400mAh	Lithium-Polymer
Receiver	3500(2)NCP, RB1000(2), StB-Hawk, 2600(2)T&B, 4500(2,3,4)EDGE	7.4V 500mAh	Lithium-Polymer
Transmitter	ARC800(2), ARC800 CAMO, ARC1200(2)S	7.4V 600mAh	Lithium-Polymer
Transmitter	2600(2)T&B, 4500(2,3,4)EDGE	7.4V 800mAh	Lithium-Polymer
Transmitter Receiver	3500(2)NCP, RB1000(2) BALL TRAINER PRO	7.4V 1000mAh	Lithium-Polymer
Receiver	600(2)M, 400NCP	3.6V 1.26wh	Nickel-MH
Transmitter	600(2)M, 400NCP	4.8V 400mAh	Nickel-MH
Receiver	RR DELUXE	7.2V 750mAh	Nickel-MH
Transmitter	RR DELUXE	7.2V 400mAh	Nickel-MH



Elektro- und Elektronikgeräte Informationen für private Haushalte Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG

1. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.
2. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.
3. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.
4. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

5. Datenschutz-Hinweis: Bitte beachten Sie, dass für die Löschung personenbezogener Daten auf zu entsorgenden Altgeräten der Endnutzer selbst verantwortlich ist.
6. Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

FR



La présence de ce symbole sur le produit ou son emballage signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Il est de votre responsabilité d'apporter vos équipements usagés dans un point de collecte prévu pour le recyclage d'équipements électriques et électroniques usagés. Dans la plupart des Etats membres de l'UE, les consommateurs peuvent également rapporter l'équipement usagé au distributeur lors de l'achat d'un équipement neuf (base 1 contre 1). Les grands distributeurs (dont l'espace dédié à la vente d'équipement électronique dépasse 400 m²) doivent également permettre aux consommateurs de rapporter des produits DEEE de petite taille (dont aucun côté extérieur ne dépasse 25 cm) sans obligation d'achat d'un nouveau produit (base 1 contre 0). Pour en savoir plus sur les centres de collecte et de recyclage des appareils usagés, contactez les autorités locales dans votre pays.

EN



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your household waste. It is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to an authorized collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. In most EU Member States, consumers may also return waste equipment to the retailer when buying a new one (1 for 1 basis). Large retailers (with sales area dedicated to selling electronic equipment over 400m²) should also allow consumers to return small WEEE (products having no external side bigger than 25cm) without a new product purchase obligation (1 for 0 basis). For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local authorities.

ES



Este símbolo en el producto o en su envase indica que no debe eliminarse junto con los demás residuos domésticos. El usuario se deberá

responsabilizar de reciclar el equipo usado transportándolo a un punto de recogida autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. En la mayoría de los Estados miembros de la UE, los consumidores pueden devolver los residuos al minorista a cambio de adquirir uno nuevo (1 por 1). Los grandes minoristas (con áreas dedicadas a la venta de equipos electrónicos cuya superficie supere 400 m²) deben permitir a los clientes devolver pequeños residuos (productos que no tengan ningún lado exterior más largo de 25 cm) sin obligación de adquirir un producto nuevo (1 por 0). Para obtener más información sobre los puntos de recogida de residuos eléctricos y electrónicos para su reciclaje, póngase en contacto con su ayuntamiento.

IT



Questo simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. L'utente è

responsabile di smaltire le apparecchiature dismesse consegnandole al punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei rifiuti elettrici ed elettronici. Nella maggior parte degli Stati membri dell'UE, i consumatori possono anche restituire le apparecchiature dismesse al rivenditore in cambio dell'acquisto di un nuovo prodotto (1 per 1). I rivenditori più grandi, con area dedicata alla vendita delle apparecchiature elettroniche superiore a 400 m², devono inoltre permettere ai consumatori di restituire prodotti RAEE di piccole dimensioni (con lato esterno non superiore a 25 cm) senza costringere l'utente ad acquistare un nuovo prodotto (1 per 0). Per ulteriori informazioni su dove depositare le apparecchiature destinate al riciclaggio, contattare gli enti della propria città.